II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

# KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

**af 11. december 1981**

**vedrørende en procedure i henhold til artikel 15 i Rådets forordning nr. 17 (IV/AF 512 — SA National Panasonic (Belgium) NV)**

**(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)**

(82/260/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 85,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962 [1], særlig artikel 11 og 15,

under henvisning til den begæring om oplysninger, som Kommissionen fremsatte over for SA National Panasonic (Belgium) NV den 11. juni 1981 og denne virksomheds svar af 30. juni 1981 på denne begæring,

under henvisning til Kommissionens afgørelse af 4. august 1981 om at indlede en procedure i denne sag,

under henvisning til at virksomheden i medfør af artikel 19 i forordning nr. 17 og Kommissionens forordning nr. 99/63/EØF af 25. juli 1963 [2] har haft lejlighed til at udtale sig om de forhold, som Kommissionen har rejst indvendinger mod,

under henvisning til udtalelse af 24. november 1981 fra Det rådgivende udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål i overensstemmelse med artikel 10 i forordning nr. 17/62, og

ud fra følgende betragtninger:

[1] EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.
[2] EFT nr. 127 af 20. 8. 1963, s. 2268/63.

### De faktiske omstændigheder

A. *Virksomheden*

1. SA National Panasonic (Belgium) NV (herefter benævnt »NPB«), en virksomhed med hjemsted i Stationstraat 26, B-1720 Groot Bijgaarden, er et helejet datterselskab af den japanske virksomhed Matsushita Electrical Trading Company, som selv er et datterselskab af Matsushita Electrical Industrial Company, som er den førende japanske producent af elartikler og elektronisk udstyr.

2. NPB er hovedsaglig beskæftiget med import og markedsføring i Belgien af underholdningselektronik fremstillet af Matsushita i Japan og andre lande, herunder hi-fi og stereoudstyr, som sælges under handelsnavnene »Technics«, »National Panasonic« og »Panasonic«.

B. *Kommissionens kontrolundersøgelse*

3. Den 27. juni 1979 foretog Kommissionen i medfør af artikel 14, stk. 3, i forordning nr. 17 en kontrolundersøgelse hos National Panasonic (UK) Ltd, som også er et datterselskab af Matsushita, og som har samme funktion i Det forenede Kongerige som NPB i Belgien.

4. Formålet med kontrolundersøgelsen var at skaffe oplysninger og bevismateriale vedrørende det forhold, at National Panasonic (UK) Ltd var mistænkt for at

pålægge sine hi-fi-forhandlere i Det forenede Kongerige et forbud mod at eksportere til andre EF-lande for at beskytte forhandlernettet i disse lande mod konkurrence fra parallelimport.

5. Under kontrolundersøgelsen kom Kommissionens tjenestemænd i besiddelse af en række dokumenter vedrørende virksomhedens politik med hensyn til paralleleksport af Technics- og National Panasonic-udstyr.

6. Den 24. august 1979 indbragte National Panasonic (UK) Ltd afgørelsen om at foretage kontrolundersøgelsen for De europæiske Fællesskabers Domstol. Den 26. juni 1980 afviste Domstolen søgsmålet.

7. En undersøgelsen af de dokumenter, som Kommissionen kom i besiddelse af under kontrolundersøgelsen, viste, at det var nødvendigt at skaffe yderligere oplysninger, for at Kommissionen kunne få et detaljeret billede af prisstrukturen ved salg af hi-fi-udstyr af mærket Technics i EF, især forhandlernes indkøbspris og detailprisen.

C. *Begæringen om oplysninger*

8. Den 25. maj og den 11. juni 1981 fremsendte Kommissionen til en række af Matsushitas marketingdatterselskaber i Tyskland, Frankrig, Det forenede Kongerige og Belgien samt til dets eneforhandler i Nederlandene en begæring om oplysninger i medfør af artikel 11 i forordning nr. 17. Begæringen indeholdt den sædvanlige henvisning til de i denne forordning fastsatte sanktioner for at give urigtige oplysninger.

9. Det nævntes i begæringen, at Kommissionen havde foretaget en kontrolundersøgelse hos National Panasonic (UK) Ltd den 27. juni 1979 i medfør af artikel 14, stk. 3, i forordning nr. 17, for at få klarlagt, om nævnte virksomhed havde deltaget i aftaler eller former for samordnet praksis, som kunne have til formål eller til følge af forhindre paralleleksport til andre EF-lande, og at en gennemgang af de fremkomne dokumenter gjorde det nødvendigt at skaffe oplysninger om markedsføringer af Technics-produkter i EF.

10. I sin begæring udbad Kommissionen sig blandt andet nærmere oplysninger om prisstrukturen i den pågældende medlemsstat. I skrivelsen til NPB formuleredes den relevante del af begæringen således:

»Har De siden 1. januar 1976 til grossister og/eller detailhandlere i en hvilken som helst form fremsendt en liste over eller en beregningsmetode for vejledende og/eller maksimums- og/eller minimumsdetailpriser, som forhandleren skulle benytte eller kunne benytte for at fastsætte sine detailpriser? De bedes venligst fremsende en kopi af alle sådanne prislister udsendt af Deres firma siden nævnte dato.« (Oversættelse fra den hollandske originaltekst.)

11. I skrivelsens næstsidste afsnit blev det nævnt, at begæringen fremsattes overfor NPB i medfør af artikel 11 i forordning nr. 17, og der fastsættes en svarfrist på tre uger.

D. *NPBs svar*

12. NPB besvarede begæringen om oplysninger ved anbefalet brev af 30. juni 1981.

Brevet, som er underskrevet af den administrerende direktør, lyder således:

»I overensstemmelse med »contrat de programme« af 29. september 1972 vedrørende salgspriser for elektriske husholdningsapparater hverken fastsætter eller anbefaler vort selskab nogle detailpriser.« (Oversættelse fra den hollandske originaltekst.)

E. *NPBs detailpriser i Belgien*

13. »Contrat de programme« regulerer avancer, salgsvilkår og priser på elektriske husholdningsapparater og underholdningselektronik i Belgien. Det er ikke obligatorisk at tilslutte sig programmet, selv om de fleste producenter og forhandlere har underskrevet kontrakten, og det kan medføre visse ulemper at nægte at tilslutte sig programmet. Ifølge udgaven af 17. juli 1979 skal producenter og importører afholde sig fra at offentliggøre bindende detailpriser eller katalogpriser og må kun fastsætte de nettopriser, hvortil de leverer til de handlende.

14. NPBs normale praksis er imidlertid at udsende lister med detailpriser, som virksomhedens forhandlere skal anvende. Disse prislister angiver ikke, at de kommer fra NPB, og består af fotokopierede ark uden brevhoved. Indholdet af disse lister meddeles forhandlerne enten som en del af det dokumentationsmateriale, der udarbejdes med henblik på de såkaldte »forhandlerdage« (»Dealers Days«), hvor NPB præsenterer en ny serie modeller for sine forhandlere, eller i forbindelse med NPB-repræsentantens besøg hos forhandlerne.

15. Kommissionen har fra forskellige af hinanden uafhængige kilder fået de prislister for Technics-udstyr i hænde, der var gældende fra september 1976, april 1978, marts 1979, september 1979 og april 1980, og Kommissionen er overbevist om, at de er ægte. Heri er der ud for hver model i Technics-serien anført en

detailpris, som svarer til basisprisen × 1,66, hvilket giver en koefficient på 1,75 i forhold til den maksimale forhandlerpris, idet alle detailhandlere modtager en rabat på 5 % af basisprisen. Denne beregning gav forhandlerne en koefficient på 1,40 efter afgiftsberigtigelse (afgiften var på daværende tidspunkt 25 % på de fleste varekategorier).

16. Kommissionen har fra forhandlere fået oplysninger om, at NPBs forretningspolitik, sådan som den fastlægges og overvåges på højeste ledelsesniveau, er at sikre, at virksomhedens vejledende detailpriser overholdes af forhandlerne og at skride ind over for forhandleren og kræve, at han igen hæver priserne, hvis varerne udbydes til salg til en lavere pris.

17. I hvert fald i perioden fra september 1976 til april 1980 var det NPBs almindelige praksis at udsende sådanne detailprislister til sine forhandlere i Belgien. Kommissionen har konstateret, at selv om der måske ikke længere udsendes egentlige prislister, beregnede forhandlerne i Bruxelles stadig deres detailpriser på basis af koefficienten 1,66 i august 1981 (siden indførelsen af en ekstra luksusafgift på 8 % i Belgien i september 1981, er denne koefficient måske endda forøget).

## Retlig vurdering

18. I medfør af artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning nr. 17 kan Kommissionen ved beslutning pålægge virksomheder bøder på 100 til 5 000 regningsenheder, såfremt de forsætligt eller uagtsomt fremsætter urigtige oplysninger i et svar på èn begæring i henhold til artikel 11, stk. 3 eller stk. 5, i nævnte forordning.

19. I sit svar udtalte NPB klart og utvetydigt, at virksomheden ikke opererede med faste eller vejledende detailpriser.

NPBs og denne virksomheds øverste ledelses normale praksis i næsten hele den periode, som Kommissionens begæring vedrører, var faktisk at udsende lister med angivelse af detailpriser for hver model inden for en serie til forhandlerne. Det er ikke her nødvendigt at afgøre, i hvor stor udstrækning NPB sørgede for, at forhandlerne overholdt de i prislisterne anførte detailpriser, idet udsendelse af sådanne prislister i hvert fald var en prisvejledning, hvilken praksis NPB kategorisk havde benægtet eksistensen af.

20. I sit svar på Kommissionens meddelelse af klagepunkterne udtalte NPB, at man fra virksomhedens side ikke mente, at man forsætligt eller uagtsomt havde fremsat urigtige oplysninger som svar på en begæring om oplysninger, men man ville efterkomme Kommissionens beslutning på grundlag af det i sagen foreliggende (»based on the record«), og man gav i øvrigt afkald på muligheden for en mundtlig høring.

21. Det er imidlertid Kommissionens opfattelse, at NPB faktisk fremsatte urigtige oplysninger i et svar på en begæring i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning nr. 17. Eftersom virksomheden var fuldt bekendt med de faktiske forhold, og eftersom prislisterne blev udsendt til forhandlerne i forbindelse med arrangementer afholdt på højeste ledelsesniveau, kan Kommissionen kun drage den konklusion, at de urigtige oplysninger blev afgivet forsætligt.

22. Overtrædelsen må betragtes som alvorlig. Forskelle i de vejlende detailpriser og i endnu højere grad eksistensen af vejledende eller bindende detailpriser i de forskellige EF-lande er af særlig betydning for Kommissionens vurdering af de økonomiske virkninger af det eksportforbud, som Kommissionen havde mistænkt National Panasonic (UK) Ltd for at have gennemtvunget. Havde Kommissionen været nødsaget til at acceptere NPBs svar, ville dens indtryk af et vigtigt aspekt af prisstrukturen ved salg af Technics-produkter i EF have været helt forkert. Et sådant forkert indtryk kunne i betydelig grad forvride Kommissionens vurdering af virkningen eller endog eksistensen af et formodet eksportforbud. NPB havde adgang til juridisk bistand, da virksomheden udarbejdede sit svar, og det er ikke sandsynligt, at der er sket en misforståelse.

23. Kommissionen vil følgelig pålægge NPB en bøde. I betragtning af de omstændigheder, der er redegjort for ovenfor, fastsættes bøden til 5 000 ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

SA National Panasonic (Belgium) NV har ved sin erklæring i skrivelse af 30. juni 1981 om, at virksomheden ikke fastsatte vejledende detailpriser, forsætligt fremsat urigtige oplysninger i et svar på en begæring om oplysninger i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning nr. 17.

*Artikel 2*

Der pålægges SA National Panasonic (Belgium) NV en bøde på 5 000 (femtusinde) ECU, eller 208 646 bfr. (tohundredeogottetusindesekshundredeogseksogfyrre belgiske francs). Dette beløb indbetales på Kommissionen for De europæiske Fællesskabers konto i Banque Bruxelles Lambert, Bruxelles, nr. 310-0231000-32 senest tre måneder efter meddelelsen af denne beslutning til SA National Panasonic (Belgium) NV.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til SA National Panasonic (Belgium) NV Stationstraat 26, 1720 Groot Bijgaarden, Belgien.

Denne beslutning kan tvangsfuldbyrdes i medfør af artikel 192 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1981.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Medlem af Kommissionen*